

General Business Conditions Commerzbank AG Tokyo Branch / 《当座勘定規定》

Customer Number _____
Customer _____
Group Number _____
Party ID _____

Article 1 (Items for Deposit)

- (1) In addition to cash, the Bank will accept checks, promissory notes, bills of exchange, interest coupons, postal money orders, dividend warrants, and other immediately collectable instruments (hereinafter referred to as "Instruments") for deposit in Current Accounts.
- (2) Prior to depositing checks, promissory notes, or bills of exchange, the depositor is required to fill in all blanks and to provide all information which is required by law for the validity of such instruments. The Bank is not obligated to complete any incomplete form.
- (3) Before submitting any Instrument to the Bank for deposit, the depositor must endorse the Instrument and complete all other formalities necessary to render it ready for collection.
- (4) All expenses, if any, relating to the collection of Instruments will be charged to the depositor in accordance with the Bank's collection fee schedule, which is posted at the Bank's offices.

Article 2 (Receipt of Instruments for Deposit)

- (1) The proceeds of any and all Instruments received from the depositor for deposit by the Bank's office where the depositor's Current Account is maintained (hereinafter referred to as the "Depository Office"), will not be available for payment before the Bank has ascertained that the Instruments for collection have been settled by verifying that they have not been returned within the prescribed period for returning dishonored Instruments.
- (2) The proceeds of any Instruments received for deposit by and payable at the Depository Office will be made available for payment on the day of receipt of the Instrument, but not until the Depository Office has confirmed settlement of the Instrument.

Article 3 (Remittance by Depositor)

- (1) The proceeds of any remittance to the Current Account made by the depositor through another financial institution or one of the Bank's offices other than the Depository Office, will not be available for payment before they have been credited to the Bank's Current Account Ledger. However, the proceeds of such a remittance made in the form of an Instrument will not be available for payment until the Bank has confirmed settlement of the Instrument.
- (2) A transfer credited to the Current Account will be reversed if the Bank receives a notice of cancellation for reason of erroneous transmittal of the notice of transfer, e.g., duplicate transmittal, from the financial institution that transmitted the notice of transfer.

Article 4 (Deposits by a Third Party)

- (1) The provisions of Article 2 shall apply mutatis mutandis to Instruments which have been received at the Depository Office from a third party for deposit in the Current Account.
- (2) The provisions of Article 3 shall apply mutatis mutandis to deposits remitted by a third party through another financial institution or one of the Bank's offices other than the Depository Office.

第1条（当座勘定への受入れ）

- (1) 当座勘定には、現金のほか、手形、小切手、利札、郵便為替証書、配当金領収証その他の証券で直ちに取立てのできるもの（以下「証券類」という。）も受入れます。
- (2) 手形・小切手要件の必要事項をご記入漏れの無いよう、あらかじめお客様がご記入下さい。事項の記入漏れに関し当行が記入する義務はございません。
- (3) 証券類のうち裏書等の必要があるものは、その手続を済ませてください。
- (4) 証券類の取立てのため特に費用を要する場合には、店頭掲示の代金取立手数料に準じてその取立手数料をいただきます。

第2条（証券類の受入れ）

- (1) 証券類を受入れた場合には、当店で取立て、不渡返還時限の経過後その決済を確認したうえでなければ、支払資金としません。
- (2) 当店を支払場所とする証券類を受入れた場合には、当店でその日のうちに決済を確認したうえで、支払資金とします。

第3条（本人振込み）

- (1) 当行の他の本支店または他の金融機関を通じて当座勘定に振込みがあった場合には、当行で当座勘定元帳へ入金記帳したうえでなければ、支払資金としません。ただし、証券類による振込みについては、その決済の確認もしたうえでなければ、支払資金としません。
- (2) 当座勘定への振込みについて、振込通知の発信金融機関から重複発信等の誤発信による取消通知があった場合には、振込金の入金記帳を取消します。

第4条（第三者振込み）

- (1) 第三者が当店で当座勘定に振込みをした場合に、その受入れが証券類による場合は、第2条と同様に取扱います。
- (2) 第三者が当行の他の本支店または他の金融機関を通じて当座勘定に振込みをした場合には、第3条と同様に取扱います。

Customer Number _____
 Customer _____
 Group Number _____
 Party ID _____

Article 5 (Dishonor of Received Instruments)

- (1) The Bank will promptly notify the depositor if an Instrument received for deposit in, or for remittance to, the Current Account as provided for in the preceding three Articles is dishonored and at the same time reverse the relevant entry in the Current Account Ledger. Upon request, the dishonored Instrument will be returned to the depositor at the office where the Instrument was received. If the dishonored Instrument was received from a third party as provided for in Article 4, it will be returned to that third party. However, in a situation in which Article 4, Paragraph 1 applies, the Bank may return the dishonored Instrument through the depositor to the third party that deposited it.
- (2) When the preceding Paragraph applies, the Bank will take procedures to preserve the holder's rights in respect of a dishonored Instrument only if it has received a written request to do so.

Article 6 (Procedure for Face Value Recognition)

When receiving or paying checks, promissory notes, or bills of exchange, the Bank will rely on and assume that amount as shown in the place specified for value to be correct, regardless of any other indications that may be shown elsewhere, whether in words or figures.

Article 7 (Payment of Checks, Promissory Notes and Bills of Exchange)

- (1) The Bank is authorized to and will pay, by debiting the Current Account, checks presented for payment and promissory notes or bills of exchange presented for payment within the period prescribed for presentation.
- (2) Withdrawals from the Current Account shall be made by check.

Article 8 (Forms for Checks, Promissory Notes, and Bills of Exchange)

- (1) The depositor is required to use the forms provided by the Bank when drawing checks on the Bank or promissory notes payable at the Depository Office.
- (2) When accepting bills of exchange payable at the Depository Office, the depositor is required to ascertain that the forms for such have been provided by financial institutions which are authorized to receive deposits.
- (3) The Bank will not honor any check, promissory note, or bill of exchange which does not comply with Paragraphs 1 and 2 of this Article.
- (4) Upon request, the Bank will provide the depositor with a reasonable quantity of check, promissory note, and bill of exchange forms, at cost.

Article 9 (Payment Limits)

- (1) The Bank is not obligated to pay checks, promissory notes, or bills of exchange, etc., presented for payment in excess of the funds available for payment in the Current Account.
- (2) The Bank will not make any partial payments on checks, promissory notes or bills of exchange.

第5条（受入証券類の不渡り）

- (1) 前3条によって証券類による受入れまたは振込みがなされた場合に、その証券類が不渡りとなったときは、直ちにその旨を本人に通知するとともに、その金額を当座勘定元帳から引落とし、本人からの請求がありしだいその証券類は受入れた店舗、または振込みを受付けた店舗で返却します。ただし、第4条の場合の不渡証券類は振込みをした第三者に返却するものとし、同条第1項の場合には、本人を通じて返却することもできます。
- (2) 前項の場合には、あらかじめ書面による依頼を受けたものにかぎり、その証券類について権利保全の手続をします。

第6条（手形、小切手の金額の取扱い）

手形、小切手を受入れまたは支払う場合には、複記のいかににかかわらず、所定の金額欄記載の金額によって取扱います。

第7条（手形、小切手の支払）

- (1) 小切手が支払のために呈示された場合、または手形が呈示期間内に支払のために呈示された場合には、当座勘定から支払います。
- (2) 当座勘定の払戻しの場合には、小切手を使用してください。

第8条（手形、小切手用紙）

- (1) 当行を支払人とする小切手または当店を支払場所とする約束手形を振出す場合には、当行が交付した用紙を使用してください。
- (2) 当行を支払場所とする為替手形を引受ける場合には、預金業務を営む金融機関の交付した手形用紙であることを確認してください。
- (3) 前2項以外の手形または小切手については、当行はその支払をしません。
- (4) 手形用紙、小切手用紙の請求があった場合には、必要と認められる枚数を実費で交付します。

第9条（支払の範囲）

- (1) 呈示された手形、小切手等の金額が当座勘定の支払資金を超える場合には、当行はその支払義務を負いません。
- (2) 手形、小切手の金額の一部支払はしません。

Customer Number _____
Customer _____
Group Number _____
Party ID _____

Article 10 (Choice of Payment)

If the total amount of all checks, promissory notes, or bills of exchange, etc., received to be paid on the same business day exceeds the funds available for payment in the Current Account, then the Bank may select, at its sole discretion, on which instruments to make payments.

Article 11 (Excessive Drawing)

- (1) When the Bank, notwithstanding Article 9, Paragraph 1, has paid at its discretion a check, promissory note, or bill of exchange, etc., in excess of the funds available for payment, the depositor shall reimburse the Bank, immediately upon demand, for payment of the deficiency.
- (2) Damages resulting from the payment of the deficiency mentioned in the preceding Paragraph shall be calculated at the rate of 14% per annum (on a per diem basis based on a 365 day year), pursuant to the method specified by the Bank.
- (3) Any funds received for deposit in the Current Account after the Bank has made a payment as provided for in Paragraph 1 of this Article will be first allocated to reimburse the Bank for payment of the deficiency.
- (4) Should the depositor fail to reimburse the Bank as provided for in Paragraph 1 of this Article, or fail to pay damages as provided for in Paragraph 2 of this Article, the Bank shall be entitled to set off all such claims at any time against any and all accounts or liabilities of the Bank to the depositor regardless of their maturities.
- (5) As long as any liability to reimburse the Bank for payment of a deficiency as provided for in Paragraph 1 of this Article is outstanding, all Instruments received by the Bank from the depositor for deposit in the Current Account shall be deemed to be assigned to the Bank as security for such reimbursement liability.

Article 12 (Debits for Bank Charges, etc.)

- (1) The Bank may at any time, without using checks, deduct funds from the Current Account to cover the interest on loans, discount charges, service fees, guarantee fees, expenses, and other similar charges owned to the Bank by the depositor.
- (2) For automatic payment of various charges, etc., from the Current Account, the depositor must follow the procedures prescribed by the Bank.

Article 12A (Account Maintenance Fee)

The Bank will, as separately specified in the attached fee schedule, charge an account maintenance fee on a calendar monthly basis for the Current Accounts of all depositors who do not – either directly or through an affiliate (defined as entities of the same group such as subsidiaries, parent or sister companies but excluding special purpose vehicles established for investments purposes) – use any of the Bank's other services or products as specified below within a calendar year. The fee shall be paid annually to the Bank by the 10th day of December in each calendar year (and if the day is not a banking day, the following banking day). The Bank is entitled to withdraw such account maintenance fee in accordance with Article 12. The Bank may change the fee schedule from time to time by giving not less than two months' prior notice to depositors, either through individual notices or by publication of a general notice on its website.

第10条（支払の選択）

同日に数通の手形、小切手等の支払をする場合にその総額が当座勘定の支払資金を超えるときは、そのいずれを支払うかは当行の任意とします。

第11条（過振り）

- (1) 第9条の第1項にかかわらず、当行の裁量により支払資金を超えて手形、小切手等の支払をした場合には、当行からの請求がほしい直ちにその不足金を支払ってください。
- (2) 前項の不足金に対する損害金の割合は年14%（年365日の日割計算）とし、当行所定の方法によって計算します。
- (3) 第1項により当行が支払をした後に当座勘定に受入れまたは振込まれた資金は、同項の不足金に充当します。
- (4) 第1項による不足金、および第2項による損害金の支払がない場合には、当行は諸預り金その他の債務と、その期限のいかんにかかわらず、いつでも差引計算することができます。
- (5) 第1項による不足金がある場合には、本人から当座勘定に受入れまたは振込まれている証券類は、その不足金の担保として譲り受けたものとします。

第12条（手数料等の引落し）

- (1) 当行が受取るべき貸付金利息、割引料、手数料、保証料、立替費用、その他これに類する債権が生じた場合には、小切手によらず、当座勘定からその金額を引落することができるものとします。
- (2) 当座勘定から各種料金等の自動支払をする場合には、当行所定の手続きをしてください。

第12A条（口座管理手数料）

当座勘定において、当行又は当行の関連会社（子会社、親会社、兄弟会社等のグループ会社の法人を意味し、投資目的で設立された特別目的会社（SPC）は含まれません。）が提供する以下のいずれのサービス又は商品も暦年中にご利用されない場合には、毎月、別添の手数料表に従って口座管理手数料をいただきます。口座管理手数料は、毎年12月10日（但し、その日が銀行営業日でない場合にはよく銀行営業日）に支払われるものとします。当行は、第12条に従い、口座管理手数料の請求を放棄することができます。個別の通知又は当行のウェブサイトによって二か月以上前にお知らせすることにより、当行は別添の手数料の内容を変更することがあります。

Customer Number _____
 Customer _____
 Group Number _____
 Party ID _____

Other services of the Bank include:

- Trade and export finance services
- Credit or guarantee lines, including aircraft financing
- Derivative products
- GPP (Global Payment Plus) online banking service

Article 13 (Cashier's Checks)

The Bank will not certify or guarantee any checks drawn by the depositor. Instead, the Bank will issue Cashier's Checks upon request, deducting the amount of the Cashier's Checks from the Current Account.

Article 14 (Filing of Seal Impression, etc.)

- (1) A specimen of the seal impression or signature to be used for Current Account transactions must be filed with the Depository Office in advance on the form provided by the Bank.
- (2) If Current Account transactions are to be effected by a proxy, the name and a specimen of the seal impression or signature of the proxy must also be filed with the Depository Office by the depositor in the same manner as provided for in the preceding Paragraph.

Article 15 (Changes in Matters Filed)

- (1) Immediate notice must be provided in writing to the Depository Office of loss of any check, promissory note, bill of exchange, blank form of any check or promissory note, or the seal, as well as of any change in respect of any matters filed with the Depository Office, such as the depositor's name, trade name, representative, proxy, seal, address or telephone number.
- (2) The Bank is not responsible for any damages caused prior to the receipt of a written notice as provided for in the preceding Paragraph.
- (3) Any notice or document, etc., sent by the Bank that is received late or fails to reach the depositor due to the depositor's failure to notify the Depository Office of any changes as required in Paragraph 1 of this Article, shall be deemed to have arrived at the time it normally should have arrived.

Article 16 (Authenticity of Seal Impression, etc.)

- (1) The Bank is not responsible for any damages arising from forgery, alteration, or other wrongful acts in respect of checks, promissory notes, bills of exchange, or other items submitted to the Bank, so long as the Bank has verified with reasonable care the seal impression(s) or signature(s) appearing on such items against the specimens filed with the Depository Office.
- (2) The provisions of the preceding Paragraph shall apply mutatis mutandis to all damages that may result from imitation, alteration or misappropriation of check, promissory note, or bill of exchange forms used, so long as the Bank has believed, with reasonable care, that the checks, promissory notes, or bills of exchange presented to it have been made on the proper forms mentioned in Article 8.
- (3) The provisions of Paragraph 1 of this Article shall also apply mutatis mutandis to any damages which result from the violation of these Terms and Conditions of Current Accounts, or any other directions issued by the Bank in regard to the use of check, promissory note, and bill of exchange forms.

サービス又は商品としては、以下のものを含まず

- 貿易及び輸出金融業務
- 融資、信用保証（航空機ファイナンスを含む）
- デリバティブ商品
- GPP(グローバルペイメントプラス)オンラインバンキングサービス

第13条（支払保証に代わる取扱い）

小切手の支払保証はしません。ただし、その請求があるときは、当行は自己宛小切手を交付し、その金額を当座勘定から引落します。

第14条（印鑑等の届出）

- (1) 当座勘定の取引に使用する印鑑（または署名鑑）は、当行所定の用紙を用い、あらかじめ当店に届出てください。
- (2) 代理人により取引をする場合には、本人からその氏名と印鑑（または署名鑑）を前項と同様に届出てください。

第15条（届出事項の変更）

- (1) 手形、小切手、約束手形用紙、小切手用紙、印章を失った場合、または印章、名称、商号、代表者、代理人、住所、電話番号その他届出事項に変更があった場合には、直ちに書面によって当店に届出てください。
- (2) 前項の届出の前に生じた損害については、当行は責任を負いません。
- (3) 第1項による届出事項の変更の届出がなかったために、当行からの通知または送付する書類等が延着または到達しなかった場合には、通常到達すべき時に到達したものとみなします。

第16条（印鑑照合等）

- (1) 手形、小切手または諸届け書類に使用された印影または署名を、届出の印鑑（または署名鑑）と相当の注意をもって照合し、相違ないものと認めて取扱いましたう場合は、その手形、小切手、諸届け書類につき、偽造、変造その他の事故があっても、そのために生じた損害については、当行は責任を負いません。
- (2) 手形、小切手として使用された用紙を、相当の注意をもって第8条の交付用紙であると認めて取扱いましたう場合は、その用紙につき模造、変造、流用があっても、そのために生じた損害については、前項と同様とします。
- (3) この規定および別に定める手形用法、小切手用法に違反したために生じた損害についても、第1項と同様とします。

Customer Number _____
Customer _____
Group Number _____
Party ID _____

Article 17 (Checks, etc., with Blanks)

- (1) In drawing checks, promissory notes, or bills of exchange, or in accepting bills of exchange, the depositor is required to fill in all blanks as completely as possible, as required by law for the validity of such instruments. Notwithstanding any omissions, the Bank may pay without notifying the depositor:
 - i. checks, promissory notes, or bills of exchange payable on a fixed date which lack the drawing date; or
 - ii. promissory notes or bills of exchange which lack the payee's name.
- (2) The Bank is not responsible for any damages that may result from any actions taken in accordance with the preceding Paragraph.

Article 18 (Crossed Checks)

- (1) The Bank may pay the bearer of a crossed check that is presented for payment which bears on its reverse side the depositor's seal impression or signature as filed with the Depository Office.
- (2) The Bank is not responsible for any damages covered by Article 38, Paragraph 5 of the Law on Cheques of Japan which arise from any actions taken in accordance with the preceding Paragraph. If, however, as a result of any such action the Bank is compelled to pay damages to a third party, the Bank shall be entitled to reimbursement from the depositor.

Article 19 (Inquiry Waived)

- (1) The Bank may pay any promissory note or bill of exchange without inquiring as to whether any necessary approval has been received, even if any act related to the promissory note or bill of exchange requires the approval of a board of directors or meeting of shareholders, or some other procedure of a similar type.
- (2) The Bank is not responsible for any damages that may result from any actions taken in accordance with the preceding Paragraph.

Article 20 (Interest)

The Bank will not pay any interest on credit balances in the Current Account.

Article 21 (Information on Balances)

Upon request, the Bank will furnish the depositor with information on entries in or the balance of the Current Account in accordance with the procedures specified by the Bank.

Article 22 (Prohibition of Transfer or Pledge)

The depositor may not transfer or pledge the deposit in the Current Account.

Article 23 (Termination)

- (1) The Current Account may be terminated at any time at the discretion of either party. Notice of termination by the depositor shall be in writing.

第17条（振出日、受取人記載もれの手形、小切手）

- (1) 手形、小切手を振出しましたは為替手形を引受ける場合には、手形要件、小切手要件をできるかぎり記載してください。もし、小切手もしくはは確定日払の手形で振出日の記載のないものまたは手形で受取人の記載のないものが呈示されたときは、その都度連絡することなく支払うことができるものとします。
- (2) 前項の取扱いによって生じた損害については、当行は責任を負いません。

第18条（線引小切手の取扱い）

- (1) 線引小切手が呈示された場合、その裏面に届出印の押なつ（または届出の署名）があるときは、その持参人に支払うことができるものとします。
- (2) 前項の取扱いをしたため、小切手法第38条第5項の規定による損害が生じても、当行はその責任を負いません。また、当行が第三者にその損害を賠償した場合には、振出人に求償できるものとします。

第19条（自己取引手形等の取扱い）

- (1) 手形行為に取締役会の承認、社員総会の認許その他これに類する手続を必要とする場合でも、その承認等の有無について調査を行うことなく、支払をすることができます。
- (2) 前項の取扱いによって生じた損害については、当行は責任を負いません。

第20条（利息）

当座預金には利息をつけません。

第21条（残高の報告）

当座勘定の受払または残高の照会があった場合には、当行所定の方法により報告します。

第22条（譲渡、質入れの禁止）

この預金は、譲渡または質入れすることはできません。

第23条（解約）

- (1) この取引は、当事者の一方の都合でいつでも解約することができます。ただし、当行に対する解約の通知は書面によるものとします。

Customer Number _____
 Customer _____
 Group Number _____
 Party ID _____

- (2) If any of the following Clauses applies and the continuation of transactions is inappropriate for the Bank, the Bank is permitted to discontinue this transaction or terminate this deposit by notice of termination. Notably, the Bank accepts no liability for losses that result from such termination. The Bank is not responsible for any damages that may result from any actions taken in accordance with the termination. Moreover, if a loss is sustained by the Bank due to such termination, the depositor will be required to indemnify the Bank for the loss.
- (1) If it is found that false declarations were made in relation to the representations and warranties made at the time of the application for the opening accounts
- (2) If the depositor is, corresponds to, or becomes a “böryokudan” organized crime group, “böryokudan’in” organized crime group member, or a person who has ceased to be a “böryokudan’in” organized crime group member within less than five years, or a “böryokudan” quasi – member, “böryokudan” related enterprise, or corporate racketeer, etc., or “böryokudan” fronting as civil activist or political organization, or “böryokudan” with special capabilities, etc., or otherwise corresponds to any of the foregoing (in the following collectively referred to as “böryokudan’in” organized crime group member, etc.), or falls into any of the following categories:
- A) Found to be in a relation of management control by “böryokudan’in” organized crime group members, etc.
- B) Found to be in a relation of actual management involvement by “böryokudan’in” organized crime group members, etc.
- C) Found to be in a relation of unlawfully using “böryokudan’in” organized crime group members, etc., such as for the purpose of unlawful personal gain, gain for the benefit of an owned company, or gain for the benefit of a third party, or for the purpose of harming a third party
- D) Found to be in a relation of providing funds or other benefits to “böryokudan’in” organized crime group members, etc.
- E) Found to be as a corporate officer or person actually involved in management to be in a socially improper relation with “böryokudan’in” organized crime group members, etc.
- (3) In case the depositor in person or using a third party, has committed any of the following acts
- A) Commit acts of violence
- B) Bring unreasonable claims in excess of statutory liability
- C) Use threatening language or violence in relation to transactions with the Bank
- D) Damage the reputation of the Bank by spreading rumors, using deception, or using force, or commit acts to obstruct the operations of the Bank.
- E) Other acts similar to A through D.
- (3) If a termination notice dispatched by the Bank to the depositor at the depositor’s address as filed with the Bank cannot be delivered or delivery is delayed, such notice shall be deemed to have arrived at the time it normally should have arrived.
- (2) 前項のほか、次の各号の一にでも該当し、預金者との取引を継続することが不適切である場合には、当行はこの取引を停止し、または解約の通知をすることによりこの当座預金を解約することができるものとします。なお、この解約によって生じた損害については、当行は責任を負いません。また、この解約により当行に損害が生じたときは、その損害額を支払ってください。
- (1) 預金開設申込時にした表明・確約に関して虚偽の申告をしたことが判明した場合
- (2) 本人が、暴力団、暴力団員、暴力団員でなくなった時から5年を経過しない者、暴力団準構成員、暴力団関係企業、総会屋等、社会運動標ぼうゴロまたは特殊知能暴力集団等、その他これらに準ずる者（以下これらを「暴力団員等」という。）に該当し、または次のいずれかに該当することが判明した場合
- A) 暴力団員等が経営を支配していると認められる関係を有すること
- B) 暴力団員等が経営に実質的に関与していると認められる関係を有すること
- C) 自己、自社もしくは第三者の不正の利益を図る目的または第三者に損害を加える目的をもってするなど、不当に暴力団員等を利用していると認められる関係を有すること
- D) 暴力団員等に対して資金等を提供し、または便宜を供与するなどの関与をしていると認められる関係を有すること
- E) 役員または経営に実質的に関与している者が暴力団員等と社会的に非難されるべき関係を有すること
- (3) 本人が、自らまたは第三者を利用して次のいずれかに一にでも該当する行為をした場合
- A) 暴力的な要求行為
- B) 法的な責任を超えた不当な要求行為
- C) 取引に関して脅迫的な言動をし、または暴力を用いる行為
- D) 風説を流布し、偽計を用いまたは威力を用いて当行の信用を毀損し、または当行の業務を妨害する行為
- E) その他前AからDに準ずる行為
- (3) 当行が解約の通知を届出の住所にあてて発信した場合に、その通知が延着し、または到達しなかったときは、通常到達すべき時に到達したものとみなします。

Customer Number _____
 Customer _____
 Group Number _____
 Party ID _____

(4) If the Bank terminates the Current Account in accordance with the rules and regulations of a Clearing House demanding the suspension of transactions with the depositor, that termination shall take effect immediately upon dispatch of the Bank's termination notice, regardless of whether the notice reaches the depositor.

(4) 手形交換所の取引停止処分を受けたために、当行が解約する場合には、到達のいかんにかかわらず、その通知を発信したときに解約されたものとしします。

Article 24 (Post-Termination Procedure)

- (1) Once the Current Account has been terminated, the Bank is not responsible for payment of checks or promissory notes drawn by the depositor or bills of exchange accepted by the depositor prior to the termination.
- (2) Once the Current Account has been terminated, the depositor shall immediately return all unused check, promissory note, and bill of exchange forms to the Depository Office, and at the same time settle the Current Account.

第24条（取引終了後の処理）

- (1) この取引が終了した場合には、その終了前に振出された約束手形、小切手または引受けられた為替手形であっても、当行はその支払義務を負いません。
- (2) 前項の場合には、未使用の手形用紙、小切手用紙は直ちに当店へ返却するとともに、当座勘定の決済を完了してください。

Article 25 (Clearing House Rules)

- (1) In addition to the terms of these Terms and Conditions of Current Accounts, Current Account transactions are also subject to the rules and regulations of the applicable Clearing House.
- (2) When the applicable Clearing House implements emergency measures due to unavoidable circumstances such as natural disasters or other local/national emergencies, then the Bank may take appropriate actions in accordance with these measures, such as paying promissory notes or bills of exchange presented for payment after the prescribed period for presentation has elapsed notwithstanding Article 7, Paragraph 1, by debiting the Current Account.
- (3) The Bank is not responsible for any damages that may result from any actions taken in accordance with the preceding Paragraph.

第25条（手形交換所規則による取扱い）

- (1) この取引については、前各条のほか、関係のある手形交換所の規則に従って処理するものとしします。
- (2) 関係のある手形交換所で災害、事変等やむをえない事由により緊急措置がとられている場合には、第7条の第1項にかかわらず、呈示期間を経過した手形についても当座勘定から支払うことができるなど、その緊急措置に従って処理するものとしします。
- (3) 前項の取扱いによって生じた損害については、当行は責任を負いません。

Article 26 (Records at the Credit Information Center)

If the depositor is an individual, any of the events enumerated below which affect the depositor will be entered and kept on file for five years (except in the case of item iii, on which information will be kept for six months) at the Credit Information Center operated by the Banker's Association. Each of the members of the Credit Information Center and each member of those credit information institutions to which the Credit Information Center is linked may utilize such information in connection with its transactions.

- i. Termination of the Current Account due to a decline in the depositor's credit standing as a result of attachment, provisional attachment, suspension of payment, bankruptcy, etc.;
- ii. Suspension of the depositor's transactions with banks and similar institutions due to an order of a Clearing House;
- iii. Appearance of the depositor's name in a Clearing House's report of dishonored cases.

第26条（個人信用情報センターへの登録）

個人取引の場合において、次の各号の事由が一つでも生じたときは、その事実を銀行協会の運営する個人信用情報センターに5年間（ただし、第3号の事由の場合のみ6か月間）登録し、同センターの加盟会員ならびに同センターと提携する個人信用情報機関の加盟会員は自己の取引上の判断のため利用できるものとしします。

1. 差押、仮差押、支払停止、破産等信用欠かを理由として解約されたとき。
2. 手形交換所の取引停止処分を受けたとき。
3. 手形交換所の不渡報告に掲載されたとき。

以上

Customer Number _____
 Customer _____
 Group Number _____
 Party ID _____

Article 27 (Consent to Disclose)

Without prejudice to the Bank's rights to disclose at law, the depositor consents to the Bank disclosing relevant information relating to it and any of its account(s), investments, dealings and/or transactions with the Bank:

- (1) to the Bank's head office, any other branches of Commerzbank Aktiengesellschaft and/or the Bank's affiliates and related corporations (collectively and together with the Bank, the "Bank Group"), whether for joint-use purposes or otherwise;
- (2) to any person to whom information is required to be disclosed in connection with, and for the purposes of, any litigation, arbitration, administrative or other investigations, proceedings or disputes involving or pertaining to the depositor;
- (3) where the Bank considers it necessary in connection with the provision of services to the depositor, and on a confidential basis, to any broker, agent, custodian, market exchange, clearing house, trade repository, professional adviser, auditor, consultant, contractor or any other person providing services to the Bank or to a member of the Bank Group, whether under an outsourcing arrangement or otherwise;
- (4) to any person as and when the Bank is required to do so by applicable law and/or regulations, intergovernmental treaties and/or bilateral agreements with foreign authorities and where required or necessary to any nation or government, any state or political subdivision thereof or any entity, authority or agency exercising executive, judicial, regulatory, or administrative functions and their respective agents;
- (5) to any of the Bank's actual or prospective assignees or transferees in respect of any of the Bank's rights and/or obligations toward the depositor;
- (6) to any person who is a surety or who has given security for the Depositor's liabilities and obligations to the Bank; and/or
- (7) any person under a duty of confidentiality to the Bank who has undertaken to keep such information confidential,

in each case whether the recipient is located in Japan or elsewhere and irrespective of whether the laws regarding confidentiality, banking secrecy or data protection are more or less stringent in the place to which the information is transferred. The depositor further acknowledges and agree that (A) each recipient to whom the Bank or any other Bank Group member has disclosed any such information may also disclose any or all such information pursuant to any applicable laws or regulations in Japan or elsewhere with which such recipient is required or expected to comply and (B) each member of the Bank Group may communicate all or any such information as it may consider useful or necessary to any other member of the Bank Group or its or their respective service provider(s).

第27条（開示の同意）

法律に基づき開示する当行の権利に影響を及ぼすことなく、預金者は、当行が、預金者に関連する口座、投資、取引、及び/又は、当行との取引に関する情報を、以下の各号の者に対して、開示することにつき同意するものとします。

- (1) 共同利用目的もしくはそれ以外の目的であるかにかかわらず、当行の本店、コメルツ銀行のその他の支店、及び/又は当行の関連会社（以下、当行と総称して、「当行グループ」という。）
- (2) 預金者が関与又は関係する訴訟、仲裁、行政、その他の調査、手続き、又は紛争に関連して、情報を開示される必要がある者
- (3) 預金者へのサービスの提供に関連して当行が必要と判断し、かつ機密にする場合において、ブローカー、代理店、証券保管機関、為替市場、手形交換所、取引情報蓄積機関、専門アドバイザー、監査人、コンサルタント、請負業者、その他当行にサービスを提供する者、又は、当行グループのメンバー（外部委託契約に基づくか否かにかかわらず。）
- (4) 適用される法律、規則、政府間条約、及び/又は、外国当局との二国間協定において必要とされる場合、又は、国家、政府、州又は政府の下位部門、又は行政、司法、監督、管理機能を行使する組織、官庁、機関、及びそれらの代理人において必要となる場合における、その対象者
- (5) 預金者に対する当行の権利義務の現在又は将来予想される譲受人
- (6) 預金者の当行に対する債務及び義務についての保証人又は担保を提供した者
- (7) 当行に対する秘密保持義務に基づいて、開示される情報について秘密を保持することに同意した者

上記は、情報受領者が日本にいるか、国外にいるかにかかわらず、及び秘密保持、銀行秘密、データ保護に関する法律が、情報が移転される場所においてより厳格かそうでないかにかかわらず。預金者は更に、(A) 当行又は他の当行グループのメンバーが情報を開示した情報受領者が、日本において適用される法や規則又は当該情報受領者が遵守することが求められる国の法律に基づき、当該情報を開示することができること、(B) 当行グループの各メンバーは、当行グループの他のメンバー又はその各サービスプロバイダーにおいて有用又は必要と思われるすべての情報を開示することができることについて同意するものとします。

Customer Number _____
 Customer _____
 Group Number _____
 Party ID _____

Article 28 (Personal Data)

Where the depositor has provided the Bank with personal data of any individual:

- (1) the depositor represents and warrants to the Bank that the depositor has (i) notified all the Relevant Individuals of the purposes for which data will be collected, processed, used or disclosed as described below in this Article; and (ii) obtained each such individual's consent for, and hereby consents on behalf of such individual to, the collection, processing, use and disclosure of his/her personal data by the Bank, in each case, in accordance with or for the purposes of this clause, and confirms that the depositor is authorised by each such individual to provide such consent on his/her behalf; and

- (2) the depositor agrees and undertakes to notify the Bank promptly upon the depositor becoming aware of the withdrawal by the Relevant Individual of his/her consent to the collection, processing, use and/or disclosure by the Bank of any personal data provided by the depositor to the Bank.

Any consent given pursuant to these General Business Conditions in relation to personal data shall, subject to all applicable laws and regulations, survive death, incapacity, bankruptcy or insolvency of any such individual and the termination of the banking relationship between the Bank and the depositor.

For the purposes of these General Business Conditions, personal data includes the following information and data:

- (A) personal data about the depositor's beneficial owners, partners, directors, officers or authorised signatories, call-back nominees, dealers, employees, depositors, payors, payees, guarantors, other security providers and other natural persons related to the Depositor (collectively all of the foregoing who are natural persons, "Relevant Individuals"). Such personal data may include names, identification particulars, date of birth, contact details and other relevant personal information;
 - (B) information and data generated in the ordinary course of the banking relationship with the Bank, for example, when a Relevant Individual gives instructions, writes checks, transfers funds, deposits money, or arranges banking/credit facilities in connection with the depositor. Such personal data may include signatures, answers to questions intended for security verification, emergency contact numbers or call back contact details;
 - (C) information and data collected when a Relevant Individual participates in events organised by the Bank for its corporate depositors, such as functions, seminars, or other similar events;
 - (D) as may be collected by the Bank from time to time from (a) corporate depositors, (b) third parties, including Relevant Individuals and/ or (c) publicly available sources including credit bureaus.
- (3) Personal data of a Relevant Individual may be processed, kept, transferred or disclosed in and to any country as the Bank considers appropriate, in accordance with the applicable laws of Japan and in accordance with the local practices and laws, rules and regulations (including governmental acts and orders) in such country.

Personal data may be used and disclosed, including to places in or outside Japan for the following purposes:

第28条 (個人データ)

預金者が当行に個人の個人データを提供する場合には、以下の各号に掲げる事項の全てを遵守するものとします。

- (1) 預金者は、当行に対して、(i) 以下に定義する関係者にデータが収集され、取り扱われ、利用され、又は開示される目的が本条において規定されるとおりであることを通知し、(ii) 本条にしたがった、又は本条の目的に沿った当行による個人データの収集、取扱い、利用及び開示について、①当該各関係者の同意を取得し、又は②ここに当該個人のために同意したうえ、預金者が当該個人のために当該同意を提供することについて当該個人から権限を取得していることを確認すること、について、表明し、かつ保証する。

- (2) 預金者は、預金者から当行に提供された関係者の個人データにつき、当行が収集し、取扱い、利用し、開示することにかかる同意を撤回することを認識した場合には、当行に対して、速やかに通知することを引き受け、かつ同意する。

この当座勘定規定により個人データに関して与えられた同意は、すべての適用される法令、当該個人の生存、死亡、行為能力の有無、破産又は支払不能、及び、当行と預金者の銀行取引の終了の事由に服するものとします。

この当座勘定規定においては、個人データとは、以下に記載する情報及びデータを含むものとします。

- (A) 預金者の受益者、パートナー、取締役、執行役、又は署名権者、窓口担当者、ディーラー、従業員、保管人、支払人、受取人、保証人、他の担保提供者及び預金者に関連する他の自然人（以下総称して「関係者」という。）についての個人データ。当該個人データには、氏名、識別事項、生年月日、連絡先詳細、及び、他の関連する個人情報を含みます。
 - (B) 当行との通常の銀行取引の過程において生成される情報及びデータ。たとえば、これらの情報は、預金者に関連し、関係者が指示し、小切手に記入し、送金し、預金し、又は銀行/クレジット施設をアレンジしたときに生成される。これらの個人データは、署名、セキュリティ措置のための質問に対する回答、緊急連絡先、コールバック連絡先を含みます。
 - (C) 会合、セミナー及びそれに類似するイベント等当行が法人顧客向けに開催するイベントに関係者が参加する際に収集される情報及びデータ。
 - (D) 当行が(a)法人預金者、(b)関係者を含む第三者、及び/又は(c)信用情報機関を含む公的に利用可能な情報源から随時収集する情報及びデータ。
- (3) 関係者の個人データは、日本の適用法令並びに現地の実務及び法令（当局の行為及び命令を含む。）に従って、当行が適切と判断するいかなる国においても取り扱われ、保存され、いかなる国に対しても移転され、開示されるものとします。

個人データは、以下の目的のために日本国内又は国外において利用され、開示されるものとします。

Customer Number _____
 Customer _____
 Group Number _____
 Party ID _____

- | | |
|---|---|
| <p>(A) to make decisions relating to the opening or continuation of accounts and the establishment, provision or continuation of banking/ credit facilities or banking/financial services for the depositor including banking, investments, products and services and otherwise maintaining accurate “know your depositor” information;</p> <p>(B) conducting data processing operations, data storage services, depositor due diligence, depositor risk rating, transaction monitoring any other processing relating to the provision of the accounts and services to the depositor using personal data of the depositor’s Relevant Individuals;</p> <p>(C) to fulfil and comply with foreign and domestic legal, regulatory and compliance requirements (including anti-money laundering, terrorist financing and tax obligations applicable to the Bank and disclosure to any stock exchange or banking regulator) and comply with any applicable treaty or agreement between foreign and domestic governments applicable to the Bank;</p> <p>(D) to verify the identity or authority of representatives of the depositor who contact the Bank and to carry out or respond to requests, questions or instructions from such representatives pursuant to current security procedures;</p> <p>(E) for marketing financial, banking, investment and related products or services to the depositor (and not the Relevant individuals) where specifically consented to or where permissible, and designing or refining any similar products or services; and</p> <p>(F) to any of the persons and for the purposes specified in Article 27.</p> | <p>(A) 口座の開設又は継続、銀行/クレジット施設、銀行取引、投資、商品及びサービスの銀行取引/財務サービスの開発、提供又は継続、並びにその他正確に預金者を把握するための情報の維持に関して、決定するため。</p> <p>(B) データ取扱いの運営、データストレージサービス、預金者のデューディリジェンス、預金者のリスクレーティング、取引モニタリング、及び、その他、預金者の関係者の個人データを利用した口座と預金者向けのサービスの提供に関連する処理を行うため。</p> <p>(C) 外国及び国内の法律、規制及び遵守要件（マネーロンダリング対策、テロリストファイナンス対策、当行に適用される税務上の義務、及び、株式取引所又は銀行規制当局に対する開示を含む。）を充足し、これに従うため、及び当行に適用される外国及び国内政府間での条約又は合意に従うため。</p> <p>(D) 当行にコンタクトする預金者の代表者の権限を確認し、本人確認し、及び現在のセキュリティ手続きに従って当該代表者からの要請、質問又は指示に対応するため。</p> <p>(E) 別途同意されているか、許容されている場合に、預金者（関係者に対してではなく、）に対するマーケティング、ファイナンス、銀行取引、投資及び関連する商品又はサービスのため、並びに、類似の商品又はサービスを開発し、又は改善するため。</p> <p>(F) 第27条に規定された者及び目的のため。</p> |
|---|---|

Article 29 (Changes to General Business Conditions)

The Bank may on and at any time add to, modify and/or amend the terms and conditions in these General Business Conditions. Such additions, modifications and amendments shall take effect two months after notice of the proposed change is given to depositors, either through individual notices or by publication of a general notice on its website.

For the purposes of these General Business Conditions, the “Bank” means “Commerzbank AG, Tokyo Branch”.

(This English translation is for the convenience of the depositor only. Any and all questions which may arise in regard to the meaning of the words, provisions and stipulations of these Terms and Conditions shall be interpreted in accordance with the Japanese original.)

November 13th, 2017 (ver. 4rd)
Commerzbank AG Tokyo Branch
 Glass Cube Shinagawa 10F
 4-13-14 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku
 140-0002 Tokyo, Japan

第29 （当座勘定規定の変更）

当行はこの当座勘定規定の条件を随時追加、変更または修正（以下「変更等」という）できるものとします。変更等は当行が個別通知又はウェブサイト上の公告によって通知した後2か月を経過した日に効果を生じるものとします。

この当座勘定規定において「当行」とは「コメルツ銀行東京支店」を意味します。

2017年11月13日（改訂：第四版）
 〒140-0002
 東京都品川区東品川四丁目13番14号
 グラスキューブ品川 10階